

RP 16/2022 rd

Regeringens proposition till riksdagen om godkännande och sättande i kraft av protokollen om ändring av vissa avtal om inkomstbeskattning som ingåtts med Isle of Man

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås det att riksdagen godkänner de i Helsingfors den 8 september 2020 och i Douglas den 25 september 2020 ingångna protokollen om ändring av vissa avtal om inkomstbeskattning som ingåtts med Isle of Man.

Genom protokollen ändras avtalens preambel och bestämmelserna om förfarandet vid ömsesidig överenskommelse, samt införs i avtalen en bestämmelse mot avtalsmissbruk.

Protokollen träder i kraft den trettionde dagen efter det då de avtalsslutande parterna har meddelat varandra att de åtgärder som deras lagstiftning förutsätter har slutförts.

I propositionen ingår ett lagförslag om sättande i kraft av vissa bestämmelser i protokollen. Lagen avses träda i kraft samtidigt som protokollen träder i kraft, vid en tidpunkt som föreskrivs genom förordning av statsrådet.

RP 16/2022 rd

INNEHÅLL

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL	1
MOTIVERING	3
1 Bakgrund och beredning	3
1.1 Bakgrund	3
1.2 Beredning	4
2 Protokollens målsättning	4
3 De viktigaste förslagen	4
4 Propositionens konsekvenser	4
5 Protokollens innehåll	5
6 Ikraftträdande	5
7 Bifall av Ålands lagting	6
8 Behovet av riksdagens samtycke samt behandlingsordning	6
8.1 Behovet av riksdagens samtycke	6
8.2 Behandlingsordning	6
LAGFÖRSLAG	8
Lag om protokollen om ändring av vissa avtal om inkomstbeskattning som ingåtts med Isle of Man	8
PROTOKOLLSTEXTER	9

MOTIVERING

1 Bakgrund och beredning

1.1 Bakgrund

Mellan Finland och Isle of Man gäller följande i Oslo den 30 oktober 2007 mellan Republiken Finland och Isle of Man ingångna avtalen: avtalet om utbyte av upplysningar i skatteärenden, avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap, avtalet för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik och avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer (FördrS 74/2008). Avtalen har tillämpats i Finland för första gången vid beskattning för år 2009.

Finland har gällande omfattande dubbelbeskattningsavtal som innehåller bestämmelser om nästan alla de ärenden som behandlas i texten av OECD:s (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling) modellskatteavtal, med följande 76 stater (fördragsserienummer i parentes): Argentina (85/1996), Armenien (120/2007 och 31/2008), Australien (91/2007 och 32/2008), Azerbajdzjan (94/2006), Barbados (79/1992 och 58/2013), Belgien (66/1978, 54/1997 och 13/2014), Bosnien och Hercegovina (60/1987 och 75/2005), Brasilien (92/1997 och 33/1998), Bulgarien (11/1986), Cypern (40/2013), Danmark (inklusive Färöarna; 26 och 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 och 80/2019), Egypten (12/1966 och 56/1976), Estland (96/1993 och 55/2016), Filippinerna (60/1981), Frankrike (8/1972 och 5/1976), Förenade Arabemiraten (90/1997 och 32/1998), Förenta staterna (2/1991 och 3/2008), Georgien (76/2008), Grekland (58/1981), Hongkong (79/2018), Indien (58/2010), Indonesien (4/1989), Irland (88/1993), Island (26 och 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 och 80/2019), Israel (90/1998), Italien (55/1983), Japan (43/1972, 111/1991 och 76/1992), Kanada (2/2007), Kazakstan (85/2010), Kina (104/2010), Kirgizistan (14/2004), Kosovo (60/1987 och 1/2012), Kroatien (60/1987 och 34/1995), Lettland (92/1993), Litauen (94/1993), Luxemburg (18/1983, 60/1992 och 62/2010), Makedonien (23/2002), Malaysia (16/1986), Malta (82/2001), Marocko (18/2013), Mexiko (65/1998), Moldavien (92/2008), Montenegro (60/1987 och 45/2007), Nederländerna (84/1997 och 31/1998), Norge (26 och 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 och 80/2019), Nya Zeeland (49/1984 och 16/1988), Pakistan (15/1996), Polen (21/2010), Republiken Korea (75/1981), Rumänien (7/2000), Ryssland (110/2002), Schweiz (90/1993, 92/2006, 122/2010 och 14/2013), Serbien (60/1987 och 70/2001), Singapore (115/2002, 38/2003 och 41/2010), Slovakien (28/2000), Slovenien (70/2004), Spanien (32/2018), Sri Lanka (28/2018), Storbritannien (2/1970, 31/1974, 26/1981, 8/1987, 2/1992, 75/1992 och 63/1997), Sverige (26 och 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 och 80/2019), Sydafrika (78/1995 ja 4/1996), Tadzjikistan (72/2013), Tanzania (70/1978), Thailand (28/1986), Tjeckien (80/1995 och 5/1996), Turkiet (49/2012), Turkmenistan (12/2017), Tyskland (86/2017), Ukraina (82/1995 och 6/1996), Ungern (51/1981), Uruguay (16/2013), Uzbekistan (104/1999 och 43/2016), Vietnam (112/2002 och 64/2003), Vitryssland (84/2008), Zambia (28/1985) och Österrike (18/2001 och 95/2011).

Finland har i enlighet med den multilaterala konventionen för att genomföra skatteavtalsrelaterade åtgärder för att motverka skattebaserosion och flyttning av vinster (MLI – Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures to Prevent Base Erosion and Profit Shifting, nedan *MLI-konvention*) och i enlighet med lagen beträffande konventionen (231/2019) beslutat anpassa sina inkomstskatteavtal genom att föreslå att till var och ett av dem (med undantag av avtalen med Bulgarien, Guernsey och Jersey som anpassas genom vanliga skatteavtalsförhandlingar som redan förts eller ska föras med dem; avtalen med Hongkong, FördrS

RP 16/2022 rd

79/2018, Tyskland, FördrS 12/2021, och de nordiska länderna, FördrS 80/2019, har redan anpassats) fogas en preambel som preciserar syftet med inkomstskatteavtalet, en bestämmelse med vilken en förmån enligt avtalet kan under vissa förutsättningar nekas och artikel 9.2 dvs. skyldigheten att justera ett företags inkomst under vissa förutsättningar (till de få avtal som inte omfattar denna bestämmelse) och styckena 1–3 i artikel 25 (Förfarandet vid ömsesidig överenskommelse) för att uppdatera artikeln så att den motsvarar artikel 25 i OECD:s modellskatteavtal av år 2017 och att även en del beträffande skiljemannaförfarandet införs. Utfallet av förslagen beror på vad var och en av Finlands avtalsparter har valt.

Finland har gällande avtal som utöver utbyte av upplysningar berör undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer och företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik och förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap med sex regioner: Bermuda (87/2009), Brittiska Jungfruöarna (59/2011), Caymanöarna (34/2010), Guernsey (21 ja 84/2009) och Jersey (78/2009).

Finland har gällande avtal som utöver utbyte av upplysningar om skatter gäller dividend som kommer till Finland och inkomst från ett finskt företags fasta driftsställe med Nederländska Antillerna (63/2011) och Aruba (65/2011).

Finland har gällande överenskommelse med Förenta Staterna om befrielse från skatt på inkomst från internationell transportverksamhet (20/1988) och gällande avtal med Kina om ömsesidig befrielse från vissa skatter avseende internationell lufttransportaffärsverksamhet (dess omsättning; 117/2006).

Finland har gällande avtal med Italien angående ömsesidigt beviljande av skattelättnader för kulturinstitut (33/1974). Avtalet tillämpas också på inkomst och förmögenhetsskatter.

Finland har gällande avtal med Norge om särskilda bestämmelser för att undvika dubbelbeskattning (av inkomst och förmögenhet) vid byggande av gränsbroar m.m. (54/1993).

1.2 Beredning

Protokollen har utarbetats genom e-post. Protokollen undertecknades i Helsingfors den 8 september 2020 och i Douglas den 25 september 2020.

2 Protokollens målsättning

Målsättningen är att ändra de gällande avtalen så att de motsvarar OECD:s senaste bestämmelser mot kringgående av skatt.

3 De viktigaste förslagen

I propositionen föreslås det att riksdagen godkänner protokollen. Propositionen innehåller också ett förslag till så kallad blankettlag genom vilken de bestämmelser i protokollen som hör till området för lagstiftningen sätts i kraft.

4 Propositionens konsekvenser

Den bestämmelse i protokollen som är viktigast ur ekonomisk synvinkel berör bekämpning av skatteflykt. Dess tillämpning kan betyda att förmåner som baserar sig i avtalsbestämmelser inte tillämpas i några fall.

Propositionen har inte sådana betydande ekonomiska verkningar som kan förutsägas.

5 Protokollens innehåll

Artikel 1. Genom denna artikel införs i preambelerna i avtalen ett nytt annat stycke som nämner vid sidan av den tidigare målsättningen att ingå avtal för att undvika dubbelbeskattning den målsättning att avtalsparterna inte önskar skapa förutsättningar för icke-beskattning eller minskad skatt genom kringgående eller undvikande av skatt däri inbegripet "treaty shopping", genom vilken man syftar till att personer med hemvist utanför avtalsparterna indirekt ska åtnjuta förmåner enligt avtalet.

Preambeln motsvarar huvudsakligen artikel 6 (Syftet med ett inberäknat skatteavtal) stycke 1 i del III (Avtalsmissbruk) i MLI-konvention för att genomföra skatteavtalsrelaterade åtgärder för att motverka erosion av skattebasen och vinstförflyttningar.

Artikel 2. Genom denna artikel ersätts den första meningen i stycke 1 i artikel 12, 3 eller 5 (Ömsesidig överenskommelse) i avtalen. En fysisk person (eller en person eller ett företag) som anser att åtgärderna vidtagna av en avtalslutande part (av de avtalslutande parterna) har medfört eller kommer att medföra honom beskattning som strider mot bestämmelserna i avtalet, kan i framtiden lägga fram saken för den behöriga myndigheten i någondera av de avtalslutande parterna, inte endast i den part där han har hemvist eller där han är medborgare. Till artikel 5 stycke 1 i avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap fogas också en annan mening enligt vilken saken skall läggas fram inom tre år från den tidpunkt då företaget för första gången fick vetskap om den åtgärd som givit upphov till beskattning som strider mot bestämmelserna i avtalet. Samtidigt utgår bestämmelsen enligt vilken de behöriga myndigheterna skall utan dröjsmål underrätta varandra om sådana fall i vilka ett företag anser att åtgärderna har medfört eller kommer att medföra för det beskattning som strider mot bestämmelserna i avtalet.

Artikel 3. Genom denna artikel fogas efter artikel 12, 3 eller 5 (Ömsesidig överenskommelse) en ny artikel 12A, 3A eller 5A (Rätt till förmåner) enligt vilken en förmån enligt avtalet, utan hinder av övriga bestämmelserna i avtalet, ska inte ges i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla relevanta fakta och omständigheter rimligen kan konkluderas att ett av de huvudsakliga syftena med det arrangemang eller den transaktion som direkt eller indirekt resulterade i denna förmån var att få denna förmån, utom då det fastställs att åtnjutandet av denna förmån under de ifrågavarande omständigheterna är i enlighet med avtalets ändamål och syfte.

Stycket motsvarar artikel 29 stycke 8 i år 2017 version av OECD:s modellskatteavtal (test av det huvudsakliga syftet, PPT, Principal Purpose Test).

Artikel 4. Bestämmelserna om protokollens ikraftträdande ingår i denna artikel.

6 Ikraftträdande

Protokollen träder i kraft den trettionde dagen efter det då de avtalslutande parterna har meddelat varandra att de åtgärder som deras lagstiftning förutsätter har slutförts. Protokollet om ändring av avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer i Finland på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det år som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare och i Isle of Man i fråga om skatt i Isle of Man, på skatter som påförs för skatteår som börjar den 6 april det år som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare. Bestämmelserna i de övriga protokollen tillämpas på skatter

RP 16/2022 rd

som tas ut för skatteår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då protokollen träder i kraft eller senare.

Det lagförslag som ingår i propositionen föreslås träda i kraft samtidigt som protokollen träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet.

7 Bifall av Ålands lagting

I protokollen ingår bestämmelser som hör till Ålands lagstiftningsbehörighet. Därför måste Ålands lagtings godkännande i enlighet med 59 § 1 mom. i självstyrelselagen inhämtas för att ikraftträdandelagen som ingår i propositionen ska träda i kraft i landskapet Åland.

8 Behovet av riksdagens samtycke samt behandlingsordning

8.1 Behovet av riksdagens samtycke

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen godkänner riksdagen fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen.

Bestämmelserna om avtalets syfte i artikel 1 i varje protokoll innehåller bestämmelser som styr avtalens tolkning och således bestämmelser som är indirekt förknippade med beskattning. Artikel 3 (Rätt till förmåner) kan leda till att skattenedsättning eller -undantag i fråga om nationell skatt inte beviljas. Artikel 2 innehåller bestämmelser om den skatteskyldiges rättigheter. Artiklarna 2 och 3 omfattar således bestämmelser som hör till området för lagstiftning, och därför kräver protokollen till dessa delar riksdagens godkännande.

8.2 Behandlingsordning

De bestämmelser i protokollen som hör till området för lagstiftningen är inte sådana som kräver lagstiftningsordning enligt 94 § 2 mom. i grundlagen. Det i propositionen ingående lagförslaget kan därför godkännas i samma lagstiftningsordning som en vanlig lag.

Kläm 1

Med stöd av vad som anförts ovan och i enlighet med 94 § i grundlagen föreslås det att

riksdagen godkänner det i Helsingfors den 8 september 2020 och i Douglas den 25 september 2020 ingångna protokollet om ändring av det i Oslo den 30 oktober 2007 ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Isle of Man för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer,

och att riksdagen godkänner det i Helsingfors den 8 september 2020 och i Douglas den 25 september 2020 ingångna protokollet om ändring av det i Oslo den 30 oktober 2007 ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Isle of Man om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap,

och att riksdagen godkänner det i Helsingfors den 8 september 2020 och i Douglas den 25 september 2020 ingångna protokollet om ändring av det i Oslo den 30 oktober 2007 ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Isle of Man för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik.

RP 16/2022 rd

Kläm 2

Eftersom protokollen innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs riksdagen samtidigt följande lagförslag:

Lag

om protokollen om ändring av vissa avtal om inkomstbeskattning som ingåtts med Isle of Man

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i de i Helsingfors den 8 september 2020 och i Douglas den 25 september 2020 ingångna protokollen om ändring av det mellan Republiken Finland och Isle of Man ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer, avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap och avtalet för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik (FördrS 74/2008) ska gälla som lag, sådana som Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Bestämmelser om sättande i kraft av de bestämmelser i protokollen som inte hör till området för lagstiftningen utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Bestämmelser om ikraftträdandet av denna lag utfärdas genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 17 februari 2022

Statsminister

Sanna Marin

Finansminister Annika Saarikko

Översättning

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV DET
DEN 30 OKTOBER 2007 MELLAN RE-
PUBLIKEN FINLAND OCH ISLE OF
MAN INGÅNGNA AVTALET FÖR UND-
VIKANDE AV DUBBELBESKATTNING
AV FYSISKA PERSONER**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE ISLE OF MAN FOR
THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXA-
TION ON INDIVIDUALS SIGNED ON
30TH OCTOBER, 2007**

Republiken Finlands regering och Isle of Mans regering ("Parterna"), som önskar ändra det den 30 oktober 2007 mellan Republiken Finland och Isle of Man ingångna avtalet ("Avtalet") för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Isle of Man ("the Parties"), desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the Isle of Man for the Avoidance of Double Taxation on Individuals signed on 30th October, 2007 ("the Agreement"),

har kommit överens om följande:

Have agreed as follows:

ARTIKEL 1

ARTICLE I

Avtalets preambel ska ändras för att inkludera den följande texten omedelbart efter det nuvarande första stycket:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"som har för avsikt att undanröja dubbelbeskattning beträffande de skatter som omfattas av detta avtal, utan att skapa möjligheter till icke-beskattning eller minskad skatt genom skatteundandragande eller skatteflykt (däri inbegripet genom treaty shopping arrangemang, som syftar till att personer med hemvist i tredje jurisdiktion indirekt ska åtnjuta förmåner enligt detta avtal);".

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions);".

ARTIKEL 2

ARTICLE 2

Den första meningen i artikel 12 (Ömsesidig överenskommelse) stycke 1 i avtalet ändras som följer:

The first sentence of the first paragraph of Article 12 (Mutual Agreement Procedure) of the Agreement shall be modified as follows:

"Om en fysisk person anser att en part eller båda parterna vidtagit åtgärder som för honom medför eller kommer att medföra beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal, kan han, utan att detta påverkar hans rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i dessa parters interna rättsordning,

"Where an individual considers that the actions of one or both of the Parties result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present his case to the competent authority of either Party.".

lägga fram saken för den behöriga myndigheten i någon av parterna."

ARTIKEL 3

Omedelbart efter artikel 12 (Ömsesidig överenskommelse) i avtalet fogas det följande som artikel 12A:

"Rätt till förmåner

Utän hinder av övriga bestämmelser av detta avtal ska en förmån enligt detta avtal inte beviljas i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla fakta och omständigheter kan rimligen konkluderas, att ett av de huvudsakliga syftena med ett arrangemang eller en transaktion som direkt eller indirekt resulterade i denna förmån var att komma i åtnjutande av denna förmån, utom då det fastställs att beviljande av denna förmån under dessa omständigheter skulle motsvara ändamål och syfte av de relevanta bestämmelserna i detta avtal."

ARTIKEL 4

1. Detta protokoll träder i kraft den trettionde dagen efter den senare av de dagar då varje part skriftligen har meddelat den andra parten att de åtgärder vidtagits som krävs enligt dess lagstiftning.

2. Protokollet ska tillämpas:

a) i Isle of Man:

i fråga om skatt i Isle of Man, på skatter som påförs för skatteår som börjar den 6 april det år som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare;

b) i Finland:

i fråga om finsk skatt, på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det år som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

ARTICLE 3

Immediately after Article 12 (Mutual Agreement Procedure) of the Agreement, the following shall be added, as Article 12A:

"Entitlement to Benefits

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTICLE 4

1. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with.

2. The Protocol shall have effect:

a) in the Isle of Man:

in respect of Manx tax, on tax chargeable for any tax year beginning on or after the sixth day of April of the year next following that in which this Protocol enters into force;

b) in Finland:

in respect of Finnish tax, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the year next following that in which this Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto have signed this Protocol.

RP 16/2022 rd

Som skedde i Helsingfors den 8 september 2020, och i Douglas den 25 september 2020, i två exemplar på engelska.

DONE at Helsinki, on the 8th day of September, 2020 and at Douglas, on the 25th day of September, 2020, in duplicate in the English language.

För Republiken Finlands regering:

Matti Vanhanen

For the Government
of the Republic of Finland:

Matti Vanhanen

För Isle of Mans regering:

Alfred Louis Cannan

For the Government
of the Isle of Man:

Alfred Louis Cannan

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV DET
DEN 30 OKTOBER 2007 MELLAN RE-
PUBLIKEN FINLAND OCH ISLE OF
MAN INGÅNGNA AVTALET OM FÖR-
FARANDE FÖR ÖMSESIDIG ÖVERENS-
KOMMELSE VID JUSTERING AV IN-
KOMST MELLAN FÖRETAG I INTRES-
SEGEMENSKAP**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE ISLE OF MAN ON
THE ACCESS TO MUTUAL AGREE-
MENT PROCEDURES IN CONNECTION
WITH THE ADJUSTMENT OF PROFITS
OF ASSOCIATED ENTERPRISES
SIGNED ON 30TH OCTOBER, 2007**

Republiken Finlands regering och Isle of Mans regering ("Parterna"), som önskar ändra det den 30 oktober 2007 mellan Republiken Finland och Isle of Man ingångna avtalet ("Avtalet") om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap,

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Isle of Man ("the Parties"), desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the Isle of Man on the access to Mutual Agreement Procedures in connection with the adjustment of profits of associated enterprises signed on 30th October, 2007 ("the Agreement"),

har kommit överens om följande:

Have agreed as follows:

ARTIKEL 1

ARTICLE I

Avtalets preambel ska ändras för att inkludera den följande texten omedelbart efter det nuvarande första stycket:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"som har för avsikt att undanröja dubbelbeskattning beträffande de skatter som omfattas av detta avtal, utan att skapa möjligheter till icke-beskattning eller minskad skatt genom skatteundandragande eller skatteflykt (däri inbegripet genom treaty shopping arrangemang, som syftar till att personer med hemvist i tredje jurisdiktion indirekt ska åtnjuta förmåner enligt detta avtal);".

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions);".

ARTIKEL 2

ARTICLE 2

Artikel 5 (Ömsesidig överenskommelse) stycke 1 i avtalet ändras som följer:

The first paragraph of Article 5 (Mutual Agreement Procedures) of the Agreement shall be modified as follows:

"Om ett företag anser att en part eller båda parterna, i ett fall som omfattas av detta avtal, vidtagit åtgärder som medför eller kommer att medföra dubbelbeskattning, kan det, utan att detta påverkar dess rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i denna parts interna

"Where an enterprise considers that, in any case to which this Agreement applies, the actions of one or both of the Parties result or will result for it in double taxation, it may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present its case

RP 16/2022 rd

rättsordning, lägga fram saken för den behöriga myndigheten i någon av parterna. Saken skall läggas fram inom tre år från den tidpunkt då företaget för första gången fick vetskap om den åtgärd som givit upphov till beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal."

ARTIKEL 3

Omedelbart efter artikel 5 (Ömsesidig överenskommelse) i avtalet fogas det följande som artikel 5A:

"Rätt till förmåner

Utän hinder av övriga bestämmelser av detta avtal ska en förmån enligt detta avtal inte beviljas i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla fakta och omständigheter kan rimligen konkluderas, att ett av de huvudsakliga syftena med ett arrangemang eller en transaktion som direkt eller indirekt resulterade i denna förmån var att komma i åtnjutande av denna förmån, utom då det fastställs att beviljande av denna förmån under dessa omständigheter skulle motsvara ändamål och syfte av de relevanta bestämmelserna i detta avtal."

ARTIKEL 4

Detta protokoll träder i kraft den trettionde dagen efter den senare av de dagar då varje part skriftligen har meddelat den andra parten att de åtgärder vidtagits som krävs enligt dess lagstiftning. Protokollet ska tillämpas på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i Helsingfors den 8 september 2020 och i Douglas den 25 september 2020, i två exemplar på engelska.

to the competent authority of either Party. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement."

ARTICLE 3

Immediately after Article 5 (Mutual Agreement Procedures) of the Agreement, the following shall be added, as Article 5A:

"Entitlement to Benefits

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTICLE 4

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. This Protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto have signed this Protocol.

DONE at Helsinki, on the 8th day of September, 2020 and at Douglas, on the 25th day of September, 2020, in duplicate in the English language.

RP 16/2022 rd

För Republiken Finlands regering:

Matti Vanhanen

For the Government
of the Republic of Finland:

Matti Vanhanen

För Isle of Mans regering:

Alfred Louis Cannan

For the Government
of the Isle of Man:

Alfred Louis Cannan

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV DET
DEN 30 OKTOBER 2007 MELLAN RE-
PUBLIKEN FINLAND OCH ISLE OF
MAN INGÅNGNA AVTALET FÖR UND-
VIKANDE AV DUBBELBESKATTNING
BETRÄFFANDE FÖRETAG SOM AN-
VÄNDER SKEPP ELLER LUFTFARTYG
I INTERNATIONELL TRAFIK**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE ISLE OF MAN FOR
THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXA-
TION WITH RESPECT TO ENTER-
PRISES OPERATING SHIPS OR AIR-
CRAFT IN INTERNATIONAL TRAFFIC
SIGNED ON 30TH OCTOBER, 2007**

Republiken Finlands regering och Isle of Mans regering ("Parterna"), som önskar ändra det den 30 oktober 2007 mellan Republiken Finland och Isle of Man ingångna avtalet ("Avtalet") för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik,

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Isle of Man ("the Parties"), desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the Isle of Man for the avoidance of double taxation with respect to enterprises operating ships or aircraft in international traffic signed on 30th October, 2007 ("the Agreement"),

har kommit överens om följande:

Have agreed as follows:

ARTIKEL 1

ARTICLE I

Avtalets preambel ska ändras för att inkludera den följande texten omedelbart efter det nuvarande första stycket:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"som har för avsikt att undanröja dubbelbeskattning beträffande de skatter som omfattas av detta avtal, utan att skapa möjligheter till icke-beskattning eller minskad skatt genom skatteundandragande eller skatteflykt (däri inbegripet genom treaty shopping arrangemang, som syftar till att personer med hemvist i tredje jurisdiktion indirekt ska åtnjuta förmåner enligt detta avtal);".

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions);".

ARTIKEL 2

ARTICLE 2

Den första meningen i artikel 3 (Ömsesidig överenskommelse) stycke 1 i avtalet ändras som följer:

The first sentence of the first paragraph of Article 3 (Mutual Agreement Procedure) of the Agreement shall be modified as follows:

"Om en person anser att en part eller båda parterna vidtagit åtgärder som för honom medför eller kommer att medföra beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal, kan han, utan att detta påverkar hans rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i dessa parterers interna rättsordning, lägga fram

"Where a person considers that the actions of one or both of the Parties result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present

RP 16/2022 rd

saken för den behöriga myndigheten i någon av parterna."

his case to the competent authority of either Party."

ARTIKEL 3

ARTICLE 3

Omedelbart efter artikel 3 (Ömsesidig överenskommelse) i avtalet fogas det följande som artikel 3A:

Immediately after Article 3 (Mutual Agreement Procedure) of the Agreement, the following shall be added, as Article 3A:

"Rätt till förmåner

"Entitlement to Benefits

Utan hinder av övriga bestämmelser av detta avtal ska en förmån enligt detta avtal inte beviljas i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla fakta och omständigheter kan rimligen konkluderas, att ett av de huvudsakliga syftena med ett arrangemang eller en transaktion som direkt eller indirekt resulterade i denna förmån var att komma i åtnjutande av denna förmån, utom då det fastställs att beviljande av denna förmån under dessa omständigheter skulle motsvara ändamål och syfte av de relevanta bestämmelserna i detta avtal."

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTIKEL 4

ARTICLE 4

Detta protokoll träder i kraft den trettionde dagen efter den senare av de dagar då varje part skriftligen har meddelat den andra parten att de åtgärder vidtagits som krävs enligt dess lagstiftning. Protokollet ska tillämpas på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare.

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. This Protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto have signed this Protocol.

Som skedde i Helsingfors den 8 september 2020, och i Douglas den 25 september 2020, i två exemplar på engelska.

DONE at Helsinki, on the 8th day of September, 2020 and at Douglas, on the 25th day of September, 2020, in duplicate in the English language.

För Republiken Finlands regering:

For the Government
of the Republic of Finland:

Matti Vanhanen

Matti Vanhanen

RP 16/2022 rd

För Isle of Mans regering:

Alfred Louis Cannan

For the Government
of the Isle of Man:

Alfred Louis Cannan